



## Übersetzungsbüro Flarus, Moskau

Das Übersetzungsbüro "Flarus" bietet Ihnen die Dienstleistungen professioneller Linguisten an, welche die wichtigsten europäischen und orientalischen Sprachen beherrschen.

Die wichtigsten Werte des Übersetzungsbüros "Flarus" stellen die effiziente Kundenarbeit und die enge Spezialisierung dar. Wir haben uns selbst vergewissern können, dass die Arbeit in diese Richtungen die Qualität erhöht und gleichzeitig die Preise für Übersetzungen senkt. Wir erfüllen stetig einen großen Umfang der Arbeit. Das zieht zu uns ernste Übersetzer, die nach einer ständigen Beschäftigung suchen, und ernste Kunden, die einen zuverlässigen Partner brauchen, heran.

### Professionelle Übersetzungen

Das Übersetzungsbüro "Flarus" ist eine russische Firma, die ein breites Spektrum an Übersetzungsdienstleistungen anbietet: schriftliche Übersetzungen aus den meisten Sprachen der Welt, Überprüfung der Übersetzungen, Textkorrektur- und Redaktion, Korrekturlesen eines Textlayouts und eine ganze Reihe anderer Leistungen.

### Was kostet Ihre Übersetzung?

Den Hauptvorteil des Übersetzungsbüros "Flarus" stellt die Kombination der niedrigen Preise für unsere Dienstleistungen mit deren hohen Qualität. Wir schätzen unsere Arbeit hoch, sind jedoch bestrebt, nicht aufgrund eines hohen Aufpreises, sondern dank einer schnellen und qualitativen Ausführung der Arbeit unser Geld zu verdienen. Dies gelingt durch eine geringe Anzahl der Mitarbeiter mit Unterstützung einer besonderen Organisation des Arbeitsvorganges, des „Know-hows“ unserer Firma. Auf diese Weise erhalten unsere Kunden die Dienstleistungen der höchsten Klasse, die nicht unnötig übersteuert sind.

Wir stellen Ihnen immer die Information über den Übersetzungspreis und über die Termine der Erfüllung vor dem Beginn der Arbeit zur Verfügung, wir beginnen die Arbeit ohne Ihre Bestätigung nicht.

## Spezialisierung

Im Laufe einiger Jahre erschlossen wir den Markt, indem wir an den Übersetzungen für Kunden aus verschiedensten Bereichen gearbeitet haben, - an geschäftlichen, betrieblichen, wissenschaftlichen, medizinischen, literarischen Übersetzungen. Zum jetzigen Zeitpunkt hat sich im Übersetzungsbüro "Flarus" ein starkes Team erfahrener Übersetzer und Redakteure gebildet, die beinahe jedes Thema bewältigen können.

- Technische Übersetzungen
- Informationstechnologien
- Elektrotechnik
- Geologie und Bergbauindustrie
- Erdöl und Erdölverarbeitung
- Logistik und Transport
- Maschinenbau
- Metallurgie und Metallbearbeitung
- Leicht- und Textilindustrie
- Physik
- Mathematik
- Chemie und Chemieindustrie
- Übersetzung der Werbe- und Marketingtexte
- Übersetzungen für Lebensmittelindustrie
- Übersetzungen für Bauindustrie und Immobiliengewerbe
- Landwirtschaft
- Rechtswissenschaftliche Übersetzung
- Finanzwesen
- Medizinische Übersetzungen
- Künstlerische Übersetzungen
- Geschichte und Geographie
- Philosophie und Psychologie
- Poesie

Übersetzung technischer Dokumentation stellt die Hauptspezialisierung unseres Übersetzungsbüros dar. Wir helfen Ihnen, operativ und qualitativ Ihre wissenschaftlichen oder technischen Unterlagen in kürzester Zeit zu übersetzen.

## Unsere Übersetzer

Russland war schon immer für ihre guten Übersetzer berühmt. Es ist allgemein anerkannt, dass die Werke ausländischer Dichter und Schriftsteller nicht selten in russischer Übersetzung von dem Geschmack und Begabung der Übersetzer profitierten und an neuen Facetten gewannen. Wir versprechen nicht, dass unsere Übersetzung das Original übertrifft, aber wir garantieren, dass sie qualitativ und fristgerecht angefertigt wird!

## Wir arbeiten mit besten Übersetzern zusammen

Im Laufe einiger Jahre erschlossen wir den Markt, indem wir an den Übersetzungen für Kunden aus verschiedensten Bereichen gearbeitet haben, - an geschäftlichen, betrieblichen, wissenschaftlichen, medizinischen, literarischen Übersetzungen. Zum jetzigen Zeitpunkt hat sich im Übersetzungsbüro "Flarus" ein starkes Team erfahrener Übersetzer und Redakteure gebildet, die beinahe jedes Thema bewältigen können. Wir erfüllen stetig einen großen Umfang der Arbeit. Das zieht zu uns ernste Übersetzer, die nach einer ständigen Beschäftigung suchen, und ernste Kunden, die einen zuverlässigen Partner brauchen, heran.

## **Muttersprachler**

Die Muttersprachler sind die Linguisten, die die Übersetzungen in ihre Muttersprache erfüllen und sich ständig in der Umgebung ihrer Muttersprache befinden. Der Muttersprachler ist bei der Übersetzung der für die ausländische Zuhörerschaft bestimmten Texte nicht zu ersetzen. Nur der Muttersprachler ist imstande, die maximale Stilgenauigkeit jeder Phrase zu erzielen. Das Übersetzungsbüro "Flarus" bietet Ihnen die Dienstleistungen von solchen Fachleuten an.

## **Stilistisches Edieren des Textes**

Stilistisches Edieren des Textes ist eine Bearbeitung des Textes zum Zweck der Veränderung des Stils und der Schaffung des Gleichgewichtes zwischen der Einfachheit und der Leichtigkeit für das Lesen des Textes. Das Edieren macht der Muttersprachler, d.h. der Übersetzer, für den die Sprache der Übersetzung die Muttersprache ist.

## **Korrekturlesen der Übersetzung**

Unsere Übersetzer können die von anderen Übersetzern erfüllten Übersetzungen prüfen und sie falls notwendig korrigieren. Der Preis der Korrektur beträgt 80% von dem Preis an eine analogische Übersetzung.

## **Reservierung der Übersetzer**

Im Laufe unserer Zusammenarbeit können Sie einen konkreten Vollzieher Ihrer Aufträge wählen. Wenn Sie mit der Qualität der Arbeit von einem und demselben Übersetzer zufrieden sind, wäre es dann zweckmäßig, von der Dienstleistung „Reservieren des Übersetzers“ Gebrauch zu machen. Wenn wir für Sie einen konkreten Übersetzer reservieren, so garantieren wir, daß dieser Übersetzer alle Ihre Aufträge erfüllen wird. Falls Sie uns im voraus über einen Auftrag in Kenntnis setzen, dann gestalten wir den Arbeitsplan des Übersetzers so, daß er sofort an die Arbeit an Ihrem Auftrag gehen kann.

## **Unsere Übersetzungen**

Die Information über laufende Übersetzungen ist für ständige Kunden des

Übersetzungsbüros bestimmt und widerspiegelt den Zustand der plazierten Bestellungen zur Zeit, aber wir schliessen nicht aus, dass sie den potentiellen Kunden hilft, die Möglichkeiten des Büros zu bewerten.

Das Übersetzungsbüro „Flarus“ existiert seit 1999, in diesem Zeitraum wurden 6000 Übersetzungen für mehr als 1500 Kunden ausgeführt, 17 Bücher übersetzt und zur Veröffentlichung vorbereitet.

Wenn Sie mit uns zusammen arbeiten, werden Sie schnell feststellen, dass es nicht bloß leere Versprechungen sind!

Wenden Sie sich an das Übersetzungsbüro „Flarus“, wo Ihnen qualifizierte Übersetzer, Dolmetscher und Korrektoren für Fremdsprachen der Welt zur Verfügung stehen, sowie alle begleitenden Dienstleistungen angeboten werden!

Schreiben Sie einen Brief an unsere E-Mail-Adresse mit Ihrem Übersetzungsauftrag in der Anlage und hinterlassen Sie Ihre Kontaktadresse. Unser Mitarbeiter bearbeitet Ihren Auftrag und antwortet Ihnen unter Angabe des genauen Übersetzungspreises innerhalb von 10-15 Minuten.

Telefon: **+7 495 504-71-35**

E-Mail: [info@flarus.ru](mailto:info@flarus.ru)

Adresse: **Russland, Moskau, Ul. Bolshaya Molchanovka, 34 S. 2, von. 25**